11/19 AKTA

UDALBATZARRAK 2019KO EKAINAREN 25EAN EGINDAKO OHIZ KANPOKO BILERAREN AKTA

BERTARATUAK

ALKATEA
Mª. Isabel LANDA GAUBEKA and.

ZINEGOTZIAK
Itziar AGINAGALDE AVEDILLO and.
Miren Izaskun ZUBIAUR ZARRAGA and.
Carlos Juan COLLADO CRUZ jn.
Aitor MIÑAMBRES AMEZAGA jn.
Ederne FRONTELA PASCUAL and.
Iker BALERDI GOIRI jn.
David MARTIN CARNICERO jn.
Koldobika ORTIZ DE GINEA GEREDIAGA jn.
Amaya MADARIAGA BARROSO and.
Koldo Endika MARTINEZ GONZALEZ jn.
Nerea JIMENEZ FERNANDEZ and.
Jorge PANERA CHURRUCA jn.

IDAZKARIA
Juan Pablo ARNEDO ACEBO jn., ekitaldiaren fedea eman duena.

Berangoko Udaletxeko bilkura aretoan, bi mila eta hemeretziko ekainaren hogeita bostean.

Behar bezala deituta eta jorratu beharreko aztergaiak jakinarazita, bildu egin da Udalbatza, lehenengo deialdian;

ACTA 11/19

SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL PLENO DEL AYUNTAMIENTO EL 25 DE JUNIO DE 2.019.

ASISTENTES

ALCALDESA
Dª. Mª. Isabel LANDA GAUBEKA

CONCEJALES
Dª. Itziar AGINAGALDE AVEDILLO
Dª. Miren Izaskun ZUBIAUR ZARRAGA
D. Carlos Juan COLLADO CRUZ
D. Aitor MIÑAMBRES AMEZAGA
Dª. Ederne FRONTELA PASCUAL
D. Iker BALERDI GOIRI
D. David MARTIN CARNICERO
D. Koldobika ORTIZ DE GINEA GEREDIAGA
Dª. Amaya MADARIAGA BARROSO
D. Koldo Endika MARTINEZ GONZALEZ
Dª. Nerea JIMENEZ FERNANDEZ
D. Jorge PANERA CHURRUCA

SECRETARIO
D. Juan Pablo ARNEDO ACEBO, que da fe del acto.

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial del Ayuntamiento de Berango, a veinticinco de junio de dos mil diecinueve.

Debidamente convocados y notificados del orden del día, comprensivo de los asuntos a tratar, se reunieron en

eta bilkura-buru María Isabel Landa Gaubeka alkate andreak jardun duela, bertan egon dira goian adierazitako zinegotzi guztiak, Udal honetako Korporazioko kideak baitira.

19:30etan Alkate and.ak bilkura irekitzat eman du eta bilerari hasiera emateko, TJOLren 46.2.c) artikuluaren eta FAAren 90 artikuluaren arabera, behar den quoruma dagoela egiaztatu ondoren, erabaki behar diren gaiak aztertu eta erabakitzeari ekin zaio eta ondorengo erabakiak hartu dira.

ERABAKIAK

1.- AURREKO BILKURAREN AKTA ONESTEA, BIDEZKOA BADA.

Alkate andreak galdetu du ea zinegotziren batek oharren bat egin nahi dion aurreko bilkuraren aktari, hau da, 2019ko ekainaren 15eko aktari.

Jarraian, alkate andreak, aurreko bilkuraren akta bozkatzeko agindua eman du, horrela, 2019ko ekainaren 15eko, 10. akta aho batez onetsi dute.

2.- ALKATETZAREN EBAZPENEN BERRI EMATEA:

- Alkateordeen izendapena.
- Tokiko Gobernu Batzordeko kideen izendapenak eta eskumenak eskuordetzea.
- Ezkontzeko ahalmena eskuordetzea.

Alkate and.ak ondoko alkatetza-ebazpenen berri eman dio udalbatzari.

primera convocatoria bajo la presidencia de la Sra. Alcaldesa, Dª Mª. Isabel Landa Gaubeka, los Sres. Concejales arriba indicados, miembros de esta Corporación Municipal.

Siendo las 19,30 horas la Sra. Alcaldesa declara abierto el acto, una vez comprobada la existencia de quórum de asistencia preciso para que se pueda iniciar, de acuerdo con los artículos 46.2.c) de la LBRL y artículo 90 del ROF, procediéndose a continuación al examen y deliberación de los asuntos a resolver, adoptándose los siguientes

ACUERDOS

1.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DEL ACTA DE LA SESIÓN ANTERIOR.

La Sra. Alcaldesa pregunta si algún concejal tiene que formular alguna observación al acta de la sesión anterior, celebrada el 15 de junio de 2019.

Seguidamente, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación del acta de la sesión anterior, aprobándose por unanimidad el acta 10, de fecha 15 de junio de 2019.

2.- DAR CUENTA DE LAS RESOLUCIONES DE ALCALDÍA:

- Nombramiento de Tenientes de Alcaldesa.
- Nombramiento de miembros de la Junta de Gobierno Local y delegación de facultades.
- Delegación de la facultad de casar.

La Sra. Alcaldesa da cuenta al Pleno de las siguientes Resoluciones de

- Alkatetzaren 639/2019 zk.ko ebazpena, ekainaren 17koa. Ebazpen horren bitartez, Itziar Aginagalde Avedillo zinegotzi and. lehen alkateorde eta Miren Izaskun Zubiaur Zárraga zinegotzi and. bigarren alkateorde izendatu dira.
- Alkatetzaren 640/2019 zk.ko ebazpena, ekainaren 17koa. Horren bitartez, Tokiko Gobernu Batzarreko kideak izendatzen dira eta batzarrerako eskumenen eskuordetzea ezartzen da.
- Ekainaren 18ko 645/2019 zenbakiko alkatetza-ebazpena. Horren bitartez, ezkontzeko ahalmena Miren Izaskun Zubiaur Zárraga eta Itziar Aginagalde Avedillo udal korporazioko zinegotzi and.engan eskuordetzen da, alkateak ezin duenean, ez dagoenean, gaixorik dagoenean eta abarretan.

Izendatutako korporaziokideek euren karguak onartu dituzte, eta horren jakitun geratu da udalbatza.

3.- TALDE POLITIKO ETA EUREN BOZERAMAILEEN ERAKETAREN BERRI EMATEA.

Alkate and.ak talde politiko ezberdinetako kide eta bozeramaileen berri eman dio udalbatzarrari eta eratu egin dira, korporazioan izango duten jarduketarako. Honela eratu da:

➔ EAJ-PNV udal taldea, ondoko korporaziokideek osatuta:

Alcaldía:

- Resolución de Alcaldía número 639/2019, de 17 de junio, por la que se nombra Primer Teniente de Alcaldesa a la concejala Dª. Itziar Aginagalde Avedillo y Segundo Teniente de Alcaldesa a la concejala Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zárraga.
- Resolución de Alcaldía número 640/2019, de 17 de junio, por la que se designan los miembros de la Junta de Gobierno Local y se establece la delegación de facultades en la misma.
- Resolución de Alcaldía número 645/2019, de 18 de junio, por la que se delega la facultad de casar en casos de imposibilidad, ausencia, enfermedad, etc. en las concejalas de la Corporación Municipal, Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zárraga y Dª. Itziar Aginagalde Avedillo.

Los corporativos nombrados aceptan sus cargos, dándose el Ayuntamiento-Pleno por enterado.

3.- DAR CUENTA DE LA CONSTITUCIÓN DE GRUPOS POLÍTICOS Y SUS PORTAVOCES.

La Sra. Alcaldesa da cuenta al Pleno de los integrantes y portavoces de los distintos grupos políticos que se constituyen a efectos de su actuación corporativa, quedando como sigue:

➔ Grupo Municipal EAJ-PNV, integrado por los siguientes corporativos:

- María Isabel Landa Gaubeka.
- Itziar Aginagalde Avedillo.
- Miren Izaskun Zubiaur Zarraga.
- Carlos Juan Collado Cruz.
- Aitor Miñambres Amezaga.
- Ederne Frontela Pascual.
- Iker Balerdi Goiri.

Itziar Aginagalde Avedillo aukeratu da taldearen bozeramailea izateko eta Miren Izaskun Zubiaur Zarraga izango da ordezkoa.

➔ EH Bildu udal taldea, ondoko korporaziokideek osatuta:

- David Martin Carnicero.
- Koldobika Ortiz de Ginea Gerediaga
- Amaya Madariaga Barroso.

David Martin Carnicero aukeratu da taldearen bozeramailea izateko eta Koldobika Ortiz de Ginea Gerediaga izango da ordezkoa.

➔ Elkarrekin Berango udal taldea, ondoko korporaziokideak osatua:

- Koldo Endika Martinez Gonzalez.

Koldo Endika Martinez Gonzalez aukeratu da taldearen bozeramailea izateko.

➔ Socialistas Vascos udal taldea, ondoko korporaziokideak osatuta:

- Nerea Jimenez Fernandez

Nerea Jimenez Fernandez aukeratu da taldearen bozeramailea izateko.

➔ Berangoko Popular udal taldea,

- María Isabel Landa Gaubeka.
- Itziar Aginagalde Avedillo.
- Miren Izaskun Zubiaur Zarraga.
- Carlos Juan Collado Cruz.
- Aitor Miñambres Amezaga.
- Ederne Frontela Pascual.
- Iker Balerdi Goiri.

Se designa portavoz del grupo a Itziar Aginagalde Avedillo y como suplente a Miren Izaskun Zubiaur Zarraga.

➔ Grupo Municipal EH Bildu, integrado por los siguientes corporativos:

- David Martin Carnicero.
- Koldobika Ortiz de Ginea Gerediaga
- Amaya Madariaga Barroso.

Se designa portavoz del grupo a David Martin Carnicero y como suplente a Koldobika Ortiz de Ginea Gerediaga.

➔ Grupo Municipal Elkarrekin Berango, integrado por los siguientes corporativos:

- Koldo Endika Martinez Gonzalez.

Se designa portavoz del grupo a Koldo Endika Martinez Gonzalez.

➔ Grupo Municipal Socialistas Vascos, integrado por la siguiente corporativa:

- Nerea Jimenez Fernandez

Se designa portavoz del grupo a Nerea Jimenez Fernandez.

➔ Grupo Municipal Popular de Berango,

ondoko korporaziokideak osatuta:

- Jorge Panera Churruca.

Jorge Panera Churruca aukeratu da taldearen bozeramailea izateko.

4.- ARDURALDI ESKLUSIBOAREKIN BETEKO DIREN KARGUAK.

Alkateak apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 legearen 74.1.b) eta 75.1 eta 5 artikuluetan eta Toki Erakundeen Antolaketa, Jardunbide eta Araubide Juridikoari buruzko Araudiaren 13.2 eta 13.4. artikuluetan eta Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 9ko 81/2015 Foru Dekretuan ezarritakoaren arabera, ondoko proposamena aurkeztu dio udalbatzari

- Alkate kargua arduraldi esklusiboarekin egingo dela zehaztea. Alkatearen urteko ordainsaria 2019 urterako Eusko Jaurlaritzako zuzendariei dagokiena -%10 izango da, eta urtez urte dagokion eguneratzea egingo zaio.

E.H.Bildu taldeko eledunak galdetu du ea zenbat diru den.

2019 urterako 64.080 euroko ordainsaria dela adierazi du alkate and.ak.

E.H.Bildu taldeko eledunak galdetu du, ea ez duzuen gogoan izan Dekretuaren gehienekoa ez ipintzea.

Alkate and.ak erantzun du Dekretuan zehazten dena proposatzen dela, udalerriko biztanle kopuruan

integrado por el siguiente corporativo:

- Jorge Panera Churruca.

Se designa portavoz del grupo a Jorge Panera Churruca.

4.- CARGOS QUE SE DESEMPEÑARÁN CON DEDICACIÓN EXCLUSIVA.

La Sra. Alcaldesa, de conformidad con lo establecido en los artículos 74.1.b) y 75.1 y 5 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local y en los artículos 13.2 y 13.4 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 81/2015, de 9 de junio, presenta al Pleno la siguiente propuesta:

- Determinar el cargo de Alcalde/sa para desempeñarse en régimen de dedicación exclusiva, siendo la retribución anual para el año 2019 la correspondiente al de un Director/a de Gobierno Vasco -10%, la cual será objeto en los años sucesivos de la actualización correspondiente.

El portavoz del grupo E.H.Bildu pregunta de qué cantidad estamos hablando.

La Sra. Alcaldesa indica que la retribución es de 64.080 euros para el año 2019.

El portavoz del grupo E.H.Bildu indica que si no habéis pensado en no poner lo máximo del Decreto.

La Sra. Alcaldesa responde que la propuesta es la determinada en el Decreto en base al número de habitantes del

oinarrituta.

Ondoren, alkate and.ak bozkatzeko baimena eman du. Bozketa egin da ondoko emaitzarekin:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 1 PP.

- aurkako botoak: 0

- abstentzioak: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 8 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7 eta PP taldeko 1), eta 5 abstentziorekin, EH Bildu taldeko 3, Elkarrekin Berango taldeko 1 eta Socialistas Vascos taldeko 1, ERABAKI DU

LEHENENGOA.- Alkate kargua arduraldi esklusiboarekin egingo dela zehaztea. Alkatearen urteko ordainsaria 2019 urterako Eusko Jaurlaritzako zuzendariei dagokiena -%10 izango da, eta urtez urte dagokion eguneratzea egingo zaio.

BIGARRENA.- Erabaki hau ñBizkaiko Aldizkari Ofizialeanò argitaratzea eta interesatuei jakinaraztea.

EH Bildu taldeak, zinegotzi bat liberatzeko eskaera aurkeztu du, eta liberazioaren portzentajea eta diru-sarrera gordinak zehazteko ere, oposizioko lehen indar politikoa delako. Horren berri eman du alkate and.ak. David Martin Carnicero jn. izango litzateke zinegotzi hori.

Alkate and.ak jarraitu du jakinarazten, ETELaren arabera, aukera badagoela Berangoko Udalean liberazio hori egiteko, eta baita Gobernu taldeko

municipio.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 1 PP.

- votos en contra: 0

- abstenciones: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 8 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7) y PP (1) y 5 abstenciones de los grupos EH Bildu (3), Elkarrekin Berango (1) y Socialistas Vascos (1), ACUERDA

PRIMERO.- Que el cargo de Alcalde/sa del Ayuntamiento de Berango se desempeñe con dedicación exclusiva, siendo la retribución anual para el año 2019 la correspondiente al de un Director/a de Gobierno Vasco -10%, la cual será objeto en los años sucesivos de la actualización correspondiente.

SEGUNDO.- Publicar el presente acuerdo en el ñBoletín Oficial de Bizkaiaò y notificarlo a los interesados.

La Sra. Alcaldesa informa de la presentación de solicitud por el grupo EH Bildu de liberación de un concejal, como primera fuerza de la oposición que es y que se determine el porcentaje de liberación e ingresos brutos que sería de D. David Martin Carnicero.

Continúa la Sra. Alcaldesa informando que el Ayuntamiento de Berango, de conformidad con la LILE, posibilita esa liberación y que también la

kide batena ere. Hori dela eta Itziar Aginagalde Avedillo zinegotzi and. liberatzeko proposamena egin du, urteroko 42.000 euroko ordainsari gordinarekin, eta arduraldi esklusiboarekin. Gobernu taldeko zinegotziaren ordainsari horretan oinarrituz, oposizioko lehen indar politikoko zinegotziarentzat, %55eko arduraldi partziala proposatu du, urteroko 19.800 euroko ordainsari gordinarekin.

Proposamena aplikatzeko irizpideei buruz galdetu du E.H.Bildu taldeko bozeramaileak, eta biztanleriaren arabera zehaztu behar dela adierazi du.

Alkate and.ak erantzun du, 2017ko apirilaren 10eko EUDELeko Batzorde Eragilearen erabakiaren arabera, eta ETELaren 33.3 artikulua kontuan hartuz, arduraldi partzialaren ordainsaria kalkulatzeko, arduraldi esklusiboa duen gobernu taldeko zinegotziaren ordainsaria hartuko da oinarritzat, %10eko kenketa eginez. Horretarako, udal bakoitzak, arduraldi partzialaren portzentajea zehaztu beharko du, %50etik 75era bitartean, biztanle kopurua eta Gobernu taldean arduraldi esklusiboa duten kargu publikoen kopurua kontuan hartuz. Biztanle kopuruari dagokionean, 5.000tik edo 10.000tik hurbilen dagoena hartuko da.

Alkate and.ak jarraitu du jakinarazten, Berangoko Udalak ia 7.150 biztanle dituela, eta 5.000tik hurbilago dagoela, 10.000tik baino, eta Gobernu taldean arduraldi esklusiboa duten karguak bi direla, eta hiru izateko aukera badagoela. Hori dela eta, bere aburuz, %55eko portzentajea egokia da,

de un miembro del equipo de Gobierno, en tal sentido propone liberar a la concejala Dª. Itziar Aginagalde Avedillo, con una retribución bruta anual de 42.000 euros y con dedicación exclusiva y en base a esa retribución de la concejala miembro del equipo de Gobierno, propone para el concejal de la primera fuerza de la oposición una dedicación parcial del 55% y una retribución bruta anual que resultaría de 19.800 euros.

El portavoz del grupo E.H.Bildu pregunta por los criterios de aplicación de la propuesta e indica que se debe determinar según población.

La Sra. Alcaldesa responde que por acuerdo de la Comisión Ejecutiva de EUDEL de fecha 10 de abril de 2017 y en relación con el artículo 33.3 de la LILE, una vez concretado el porcentaje de la dedicación parcial que se habilita dentro de una horquilla de entre el 50% y el 75%, a concretar por cada ayuntamiento, ponderando la población, más cercana a 5.000 o a 10.000 y el número de cargos públicos con dedicación exclusiva del equipo de Gobierno, la retribución de la dedicación parcial se calculará sobre la retribución del concejal o concejala del equipo de gobierno, con dedicación exclusiva y con una deducción del 10%.

Continúa la Sra. Alcaldesa informando, que el Ayuntamiento de Berango tiene unos 7.150 habitantes y esta cifra está más cercana a los 5.000 que a los 10.000 y que el número de cargos de dedicación exclusiva del equipo de Gobierno es de dos, que podría ser hasta tres, por lo que considera que un 55% es

proportzionalki.

un porcentaje adecuado proporcionalmente.

Socialistas Vascos taldeko eledunaren iritziz, ohiko Informazio Batzordeak bi hilabeterik behin egingo badira, edukirik ez egoteagatik, ez du ulertzen zergatik proposatzen den bi liberatzea. Bere iritziz, gai bi horiek elkarrekin lotuta daude.

La portavoz del grupo Socialistas Vascos opina que si las Comisiones Informativas ordinarias se van a celebrar cada dos meses, por falta de contenido, no entiende que se proponen dos liberados y considera que ambas cuestiones están interrelacionadas.

Batzordeei buruzko gaia hurrengo puntuetan eztabaidatuko dela erantzun dio alkate and.ak, eta gai bat direla ohiko batzordeak, eta beste gai bat dela batzordeak egitea, edukia dagoenean, izan ere, kasu horretan, beharrezkoak izango diren batzorde guztiak egingo dira.

La Sra. Alcaldesa responde que el tema de las comisiones se tratará en los siguientes puntos, y una cuestión son las comisiones regulares y otra la convocatoria de las comisiones cuando exista contenido, que en este caso se celebrarán las comisiones que sean necesarias.

Jarraian, Itziar Aginagalde Avedillo zinegotzi and. liberatzeko egin den proposamena bozkatzeko agindua eman du alkate and.ak, urteroko 42.000 euroko ordainsari gordinarekin, eta arduraldi esklusiboarekin. Honako hau izan da bozketaren emaitza:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV.

- aurkako botoak: 1 Socialistas Vascos.

- abstentzioak: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación de la propuesta de liberación de la concejala Dª. Itziar Aginagalde Avedillo, con una retribución bruta anual de 42.000 euros y con dedicación exclusiva, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV.

- votos en contra: 1 Socialistas Vascos.

- abstenciones: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 7 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7), aurkako boto 1 (Socialistas Vascos taldeko 1) eta 5 abstentziorekin (EH Bildu taldeko 3, Elkarrekin Berango taldeko 1 eta PP taldeko 1), ERABAKI DU

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 7 votos a favor del grupo EAJ-PNV , 1 voto en contra del grupo Socialistas Vascos y 5 abstenciones de los grupos EH Bildu (3), Elkarrekin Berango (1) y PP (1), ACUERDA

LEHENENGOA.- Itziar Aginagalde Avedillo zinegotzi and.aren

PRIMERO.- Aprobar la liberación de la concejala Dª. Itziar Aginagalde

liberazioa onartzea, arduraldi esklusiboarekin, eta urteroko 42.000 euroko ordainsari gordinarekin. Ordainsari horri, dagokion eguneratzea egingo zaio, urtez urte.

BIGARRENA.- Erabaki hau ñBizkaiko Aldizkari Ofizialeanò argitaratzea eta interesatuei jakinaraztea.

Jarraian, oposizioko lehen indarreko zinegotzi bat, David Martin Carnicero jn., liberatzeko egin den proposamena bozkatzeko agindua eman du alkate and.ak, %55eko arduraldi partzialarekin, eta 19.800 euroko ordainsari gordinarekin. Honako hau izan da bozketaren emaitza:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 PP.

- aurkako botoak: 0.

- abstentzioak: 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 11 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, EH Bildu taldeko 3 eta PP taldeko 1) eta 2 abstentziorekin (Elkarrekin Berango taldeko 1 eta Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

LEHENENGOA.- Oposizioko lehen indarreko zinegotzi baten, David Martin Carnicero jn.aren, liberazioa onartzea, %55eko arduraldi partzialarekin, eta urteroko 19.800 euroko ordainsari gordinarekin. Ordainsari horri, dagokion eguneratzea egingo zaio, urtez urte.

BIGARRENA.- Erabaki hau

Avedillo, en régimen de dedicación exclusiva y con una retribución bruta anual de 42.000 euros, la cual será objeto en los años sucesivos de la actualización correspondiente.

SEGUNDO.- Publicar el presente acuerdo en el ñBoletín Oficial de Bizkaiaò y notificarlo a los interesados.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación de la propuesta de liberación para un concejal de la primera fuerza de la oposición, D. David Martin Carnicero, con una dedicación parcial del 55% y una retribución bruta anual que resultaría de 19.800 euros, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 PP.

- votos en contra: 0.

- abstenciones: 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 11 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), EH Bildu (3) y PP (1) y 2 abstenciones de los grupos Elkarrekin Berango (1) y Socialistas Vascos (1), ACUERDA

PRIMERO.- Aprobar la liberación de un concejal de la primera fuerza de la oposición, D. David Martin Carnicero, con una dedicación parcial del 55% y una retribución bruta anual que resultaría de 19.800 euros, la cual será objeto en los años sucesivos de la actualización correspondiente.

SEGUNDO.- Publicar el presente

ñBizkaiko Aldizkari Ofizialeanò argitaratzea eta interesatuei jakinaraztea.

5.- TALDE POLITIKOENTZAKO DIRU-KOPURUAK ETA BERTARATZEAGATIKO KALTE-ORDAINAK.

Alkate and.ak apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 legearen 75.3, 75.4 eta 75.5 artikuluetan eta Toki Erakundeen Antolaketa, Jardunbide eta Araubide Juridikoari buruzko Araudiaren 13.5 eta 13.6. artikuluetan ezarritakoaren arabera, ondoko proposamena aurkeztu dio udalbatzari:

- Udal talde politikoei eta korporaziokideei diru kopuruak emateko, ondoko irizpideak onestea, kopuru bat taldeko, eta beste bat zinegotzi bakoitzeko:

1.- Diru-kopuruak:

1.a). Talde bakoitzeko diru-kopurua: 275 euro hileko

1.b). Zinegotzi bakoitzeko diru-kopurua: 90 euro hileko

Ondoren, alkate and.ak bozkatzeko baimena eman du. Bozketa egin da ondoko emaitzarekin:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 1 Socialistas Vascos, 1 PP.
- aurkako botoak: 0.
- abstentzioak: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 9 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, Socialistas Vascos taldeko 1 eta PP taldeko 1), eta 4 abstentziorekin (EH

acuerdo en el ñBoletín Oficial de Bizkaiaò y notificarlo a los interesados.

5.- ASIGNACIONES ECONÓMICAS A LOS GRUPOS POLÍTICOS E INDEMNIZACIONES POR ASISTENCIAS.

La Sra. Alcaldesa, de conformidad con lo establecido en los artículos 75.3, 75.4 y 75.5 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local y en los artículos 13.5 y 13.6 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales, presenta al Pleno la siguiente propuesta:

- Aprobar los siguientes criterios de atribución de asignaciones económicas a los grupos políticos municipales y a los corporativos, a razón de una cantidad por grupo y otra por concejal/a:

1.- Asignaciones económicas:

1.a). Asignación por grupo: 275 euros/mes.

1.b). Asignación por concejal/a: 90 euros/mes.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 1 Socialistas Vascos, 1 PP.
- votos en contra: 0.
- abstenciones: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 9 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), Socialistas Vascos (1) y PP (1) y 4 abstenciones de los grupos EH

Bildu taldeko 3 eta Elkarrekin Berango taldeko 1), ERABAKI DU

LEHENENGOA.- Udal talde politikoei eta korporaziokideei diru kopuruak emateko irizpideak onestea, kopuru bat taldeko, beste bat zinegotzi bakoitzeko:

1.- Diru-kopuruak:

1.a). Talde bakoitzeko diru-kopurua: 275 euro hileko

1.b). Zinegotzi bakoitzeko diru-kopurua: 90 euro hileko

BIGARRENA.- Erabaki hau ñBizkaiko Aldizkari Ofizialeanò argitaratzea eta interesatuei jakinaraztea.

- Bilkuretara eta bileretara benetan bertaratzeagatik, honako irizpide hauek onartzea:

2.- Bertaratzea:

2.a) Korporazioaren Ohiko Osoko bilkuretara benetan bertaratzeagatiko zenbatekoa: 200 euro/bilkurako.

2.b) Korporazioaren Aparteko Osoko bilkuretara benetan bertaratzeagatiko zenbatekoa: 175 euro/bilkurako.

2.c) Tokiko Gobernu Batzarreko kideentzako zenbatekoa, bilkuretara benetan bertaratzeagatik: 175 euro/bilkurako.

2.d) Bozeramaileen Batzaren batzarretara benetan bertaratzeagatiko zenbatekoa: 100 euro/batzarreko.

2.e). Informazio Batzordeak:

Bildu (3) y Elkarrekin Berango (1), ACUERDA

PRIMERO.- Aprobar los siguientes criterios de atribución de asignaciones económicas a los grupos políticos municipales y a los corporativos, a razón de una cantidad por grupo y otra por concejal/a:

1.- Asignaciones económicas:

1.a). Asignación por grupo: 275 euros/mes.

1.b). Asignación por concejal/a: 90 euros/mes.

SEGUNDO.- Publicar el presente acuerdo en el ñBoletín Oficial de Bizkaiaò y notificarlo a los interesados.

- Aprobar los siguientes criterios por asistencias efectivas a las sesiones y reuniones:

2.- Asistencias:

2.a). Cuantía por asistencia efectiva a sesiones del Pleno Ordinario de la Corporación: 200 euros/sesión.

2.b). Cuantía por asistencia efectiva a sesiones del Pleno Extraordinario de la Corporación: 175 euros/sesión.

2.c). Cuantía a los miembros de la Junta de Gobierno Local por asistencia efectiva a las sesiones: 175 euros/sesión.

2.d). Cuantía por asistencia efectiva a reuniones de la Junta de Portavoces: 100 euros/reunión.

2.e). Comisiones Informativas:

Informazio Batzorde Iraunkorren bileretara benetan bertaratzeagatik, kideentzako zenbatekoa:
Finkoa: 50 euro/bilerako.

Informazio Batzorde Iraunkorren bileretara benetan bertaratzeagatik, kideentzako zenbatekoa:
Aldakorra:

-Batzordeetako presidenteak: 200 euro/bilerako.

-Gainerako kideak: 50 euro/bilerako.

2.f) Beste erakunde, entitate, elkarteekin eginiko bileretara, edo karguari dagokion beste edozein jardueratara bertaratzeagatik: 75 euro/bilerako. Behar bezala justifikatu beharko dira Alkatetzan eta Kontuhartzailetza Sailean.

Mugak:

-Muga, Informazio Batzorde Iraunkorretako Presidenteentzat: 12.000 euro/urtean.

-Muga, gainerako udalkideentzat: 8.000 euro/urtean.

Ondoren, alkate and.ak bozkatzeko baimena eman du. Bozketa egin da ondoko emaitzarekin:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 1 PP.
- aurkako botoak: 0.
- abstentzioak: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 8 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7 eta PP taldeko 1), eta 5 abstentziorekin (EH Bildu taldeko 3, Elkarrekin Berango taldeko 1 eta

Cuantía a los miembros por asistencia efectiva a reuniones de Comisiones Informativas Permanentes:
Fijo: 50 euros/reunión.

Cuantía a los miembros por asistencia efectiva a reuniones de Comisiones Informativas Permanentes:
Variable:

- Presidentes de Comisión: 200 euros/reunión.

- Resto de miembros: 50 euros/reunión.

2.f). Asistencias a reuniones con otras instituciones, entidades, asociaciones o cualquier otra actividad propia de su cargo: 75 euros/reunión. Estas deberán ser debidamente justificadas ante la Alcaldía e Intervención.

Límites:

- Límite para Presidentes de Comisiones Informativas Permanentes: 12.000 euros /año.

- Límite para resto de corporativos: 8.000 euros/año.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 1 PP.
- votos en contra: 0.
- abstenciones: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 8 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7) y PP (1) y 5 abstenciones de los grupos EH Bildu (3), Elkarrekin Berango (1) y Socialistas Vascos (1),

Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

LEHENENGOA.- Bilkuretara eta bileretara benetan bertaratzeagatik, honako irizpide hauek onartzea:

2.- Bertaratzea:

2.a) Korporazioaren Ohiko Osoko bilkuretara benetan bertaratzeagatiko zenbatekoa: 200 euro/bilkurako.

2.b) Korporazioaren Aparteko Osoko bilkuretara benetan bertaratzeagatiko zenbatekoa: 175 euro/bilkurako.

2.c) Tokiko Gobernu Batzarreko kideentzako zenbatekoa, bilkuretara benetan bertaratzeagatik: 175 euro/bilkurako.

2.d) Bozeramaileen Batzaren batzarretara benetan bertaratzeagatiko zenbatekoa: 100 euro/batzarreko.

2.e). Informazio Batzordeak:

Informazio Batzorde Iraunkorren bileretara benetan bertaratzeagatik, kideentzako zenbatekoa:
Finkoa: 50 euro/bilerako.

Informazio Batzorde Iraunkorren bileretara benetan bertaratzeagatik, kideentzako zenbatekoa:
Aldakorra:
-Batzordeetako presidenteak: 200 euro/bilerako.
-Gainerako kideak: 50 euro/bilerako.

2.f) Beste erakunde, entitate, elkarteekin eginiko bileretara, edo karguari dagokion beste edozein

ACUERDA

PRIMERO.- Aprobar los siguientes criterios por asistencias efectivas a las sesiones y reuniones:

2.- Asistencias:

2.a). Cuantía por asistencia efectiva a sesiones del Pleno Ordinario de la Corporación: 200 euros/sesión.

2.b). Cuantía por asistencia efectiva a sesiones del Pleno Extraordinario de la Corporación: 175 euros/sesión.

2.c). Cuantía a los miembros de la Junta de Gobierno Local por asistencia efectiva a las sesiones: 175 euros/sesión.

2.d). Cuantía por asistencia efectiva a reuniones de la Junta de Portavoces: 100 euros/reunión.

2.e). Comisiones Informativas:

Cuantía a los miembros por asistencia efectiva a reuniones de Comisiones Informativas Permanentes: Fijo: 50 euros/reunión.

Cuantía a los miembros por asistencia efectiva a reuniones de Comisiones Informativas Permanentes: Variable:

- Presidentes de Comisión: 200 euros/reunión.

- Resto de miembros: 50 euros/reunión.

2.f). Asistencias a reuniones con otras instituciones, entidades, asociaciones o cualquier otra actividad propia de su

jardueratara bertaratzeagatik: 75 euro/bilerako. Behar bezala justifikatu beharko dira Alkatetzan eta Kontuhartzailetza Sailean.

Mugak:

-Muga, Informazio Batzorde Iraunkorretako Presidenteentzat: 12.000 euro/urtean.

-Muga, gainerako udalkideentzat: 8.000 euro/urtean.

BIGARRENA.- Erabaki hau ñBizkaiko Aldizkari Ofizialeanò argitaratzea eta interesatuei jakinaraztea.

Alkate and.aren esanetan, gustatuko litzaioke udal talde bakoitzak bere botoaren zergatia azaltzea, izan ere, horrek balio izango du, irizpidez aldatu behar den ala ez baloratzeko, edo ikuspegi ezberdinak ezagutzeko.

6.- ALDI BATERAKO LANGILEEN KOPURUA, EZAUGARRIAK ETA ORDAINSARIAK.

Miguel Angel Cascales Colinas jn. Berangoko Udaleko aldi baterako langile izendatzeko proposamena aurkeztu dio Udalbatzari alkate and.ak, Alkatetzaren aholkulari gisa, komunikazioari buruzko gaietarako. Zehaztu nahi da lanpostua lanaldi osoan beteko dela, eta urteroko ordainsari gordina 48.000 eurokoa izango dela.

Kontratazio hau egiteko beharrari buruz eta egingo dituen zereginei buruz galdetu du E.H.Bildu taldeko eledunak.

Alkate and.ak erantzun du, orain arte, hiru kontratu egin direla arlo horretan, eta amaituta daudela, sare

cargo: 75 euros/reunión. Estas deberán ser debidamente justificadas ante la Alcaldía e Intervención.

Límites:

- Límite para Presidentes de Comisiones Informativas Permanentes: 12.000 euros /año.

- Límite para resto de corporativos: 8.000 euros/año.

SEGUNDO.- Publicar el presente acuerdo en el ñBoletín Oficial de Bizkaiaò y notificarlo a los interesados.

La Sra. Alcaldesa manifiesta que le gustaría que se justificara el voto de los diferentes grupos municipales, ya que podría servir para valorar si hay que cambiar de criterio o para conocer los diferentes puntos de vista.

6.- NÚMERO, CARACTERÍSTICAS Y RETRIBUCIONES DEL PERSONAL EVENTUAL.

La Sra. Alcaldesa presenta al Pleno la propuesta de nombrar personal eventual del Ayuntamiento de Berango a D. Miguel Angel Cascales Colinas, en calidad de Asesor de Alcaldía, en asuntos de Comunicación. Determinar que el puesto sea desempeñado a jornada completa, siendo la retribución bruta anual de 48.000 euros.

El portavoz del grupo E.H.Bildu pregunta por las necesidades de esta contratación y las tareas a realizar.

La Sra. Alcaldesa responde que hasta ahora ha habido tres contratos en esta Área y que ya han concluido los tres,

sozialak, hedabide idatziak (prentsa), eta webgunea, eta nahi dena da hirurak kontratu bakar batean bateratzea, Komunikazioari buruzko gaiak izenarekin.

redes sociales, medios escritos (prensa) y página web y lo que se pretende es que se unifiquen en un solo contrato con la denominación de asuntos de Comunicación.

Informazioa aseptikoa izatea espero duela esan du E.H.Bildu taldeko eledunak, orain arte ez delako izan, bere iritziz.

El portavoz del grupo E.H.Bildu espera que la información sea aséptica, ya que opina que hasta ahora no la ha sido.

Hori bere iritzia dela erantzun dio alkate and.ak

La Sra. Alcaldesa responde que esa es su opinión.

Socialistas Vascos taldeko eledunak kontrako botoa emango dutela adierazi du, izan ere, bere aburuz, kontratazio hau ez da beharrezkoa, eta emandako informazioa ez da aseptikoa izan, eta hori izango da bere botoaren arrazoia.

La portavoz del grupo Socialistas Vascos manifiesta que votará en contra, al no considerar necesaria esta contratación y de no ser aséptica la información dada, por lo que esta será su justificación del voto.

EH.Bildu taldeko eledunak, aldeko botoa emango dutela esan du, baina aldaketa ikusi nahi dutela. Eratzeko bilkuran bi berri argitaratu zirela gogoratu du, batean gobernu taldea agertzen zen, eta bestean, zortzi ordu geroago, korporazioa.

El portavoz del grupo E.H.Bildu indica que votarán a favor, pero que quieren ver el cambio y recuerda la sesión constitutiva en la que hubo dos publicaciones, una en la que apareció el equipo de gobierno y otra, ocho horas más tarde, en la que apareció la corporación.

Jarraian, Miguel Angel Cascales Colinas jn. Berangoko Udaleko aldi baterako langile izendatzeko, egin den proposamena bozkatzeko agindua eman du alkate and.ak, Alkatetzaren aholkulari gisa izendatzeko, komunikazioari buruzko gaietarako. Zehaztu nahi da lanpostua lanaldi osoan beteko dela, eta urteroko ordainsari gordina 48.000 eurokoa izango dela. Bozketaren emaitza hau izan da:

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación de la propuesta de nombrar personal eventual del Ayuntamiento de Berango a D. Miguel Angel Cascales Colinas, en calidad de Asesor de Alcaldía, en asuntos de Comunicación y determinar que el puesto sea desempeñado a jornada completa, siendo la retribución bruta anual de 48.000 euros, arrojando la misma el siguiente resultado:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 PP.

- aurkako botoak: 1 Socialistas Vascos.

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 PP.

- votos en contra: 1 Socialistas Vascos.

- abstentzioak: 1 Elkarrekin Berango.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 11 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, EH Bildu taldeko 3 eta PP taldeko 1), aurkako boto batekin (Socialistas Vascos taldeko 1) eta abstentzio batekin (Elkarrekin Berango taldeko 1), ERABAKI DU

LEHENENGOA.- Miguel Angel Cascales Colinas jn. Berangoko Udaleko aldi baterako langile izendatzea onartzea, Alkatetzaren aholkulari gisa, komunikazioari buruzko gaietarako. Zehazten da lanpostua lanaldi osoan beteko dela, eta urteroko ordainsari gordina 48.000 eurokoa izango dela.

BIGARRENA.- Erabaki hau ñBizkaiko Aldizkari Ofizialeanò argitaratzea eta interesatuei jakinaraztea.

7.- UDALBATZAREN OHIKO BILEREN ALDIZKAKOTASUNA ZEHAZTEA.

Alkate and.ak, apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen 7/1985 legearen 46.2) artikuluan ezarritakoaren arabera, ondoko proposamena aurkeztu dio udalbatzari:

- Udalbatzarraren ohiko bileren aldizkakotasuna xedatzea, bi hilabeterik behin egingo dela zehaztuz, dagokion hilaren azken asteartean hain zuzen, arratsaldeko 19:30etan, hori guztia egoki iritsitako bilkura berezien kalterik gabe. Udalak irailean egingo du lehenengoz legegintzaldi honetako ohiko osoko bilkura.

- abstenciones: 1 Elkarrekin Berango.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 11 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), EH Bildu (3) y PP (1), 1 voto en contra del grupo Socialistas Vascos y 1 abstención del grupo Elkarrekin Berango (1), ACUERDA

PRIMERO.- Aprobar el nombramiento como personal eventual del Ayuntamiento de Berango de D. Miguel Angel Cascales Colinas, en calidad de Asesor de Alcaldía, en asuntos de Comunicación y determinar que el puesto sea desempeñado a jornada completa, siendo la retribución bruta anual de 48.000 euros.

SEGUNDO.- Publicar el presente acuerdo en el ñBoletín Oficial de Bizkaiaò y notificarlo a los interesados.

7.- DETERMINACION DE LA PERIODICIDAD DE LAS SESIONES ORDINARIAS DEL PLENO.

La Sra. Alcaldesa, de conformidad con lo establecido en el artículo 46.2.a) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local, presenta al Pleno la siguiente propuesta:

- Establecer una periodicidad bimestral para las sesiones ordinarias del Pleno, fijando su celebración el último martes del mes que corresponda a las 19:30 horas, todo ello sin perjuicio de las sesiones extraordinarias que se considere oportuno celebrar. El primer Pleno ordinario se celebrará en el mes de septiembre de esta legislatura.

- Abuztua lanik gabekoa izango dela adieraztea, lan-oporrak direla eta.

- Uztailean, bigarren asteko asteartean egingo da.

- Udalaren ohiko osoko bilkurarako eguna lanik gabekoa edo jaieguna bada, aurreko edo osteko egunean egingo dela xedatzea, alkatearen irizpidearen arabera.

Ondoren, alkate and.ak bozkatzeko baimena eman du. Bozketa egin da ondoko emaitzarekin:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

- aurkako botoak: 0.

- abstentzioak: 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 12 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, EH Bildu taldeko 3, Elkarrekin Berango taldeko 1 eta PP taldeko 1) eta abstentzio batekin (Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

BAKARRA.- Udalbatzarraren ohiko bileren aldizkakotasuna xedatzea, bi hilabeterik behin egingo dela zehaztuz, dagokion hilaren azken asteartean hain zuzen, arratsaldeko 19:30etan, hori guztia egoki iritsitako bilkura berezien kalterik gabe. Udalak irailean egingo du lehenengoz legegintzaldi honetako ohiko osoko bilkura.

- Abuztua lanik gabekoa izango dela adieraztea, lan-oporrak direla eta.

- Uztailean, bigarren asteko

- Declarar inhábil, por motivo de vacaciones laborales, el mes de agosto.

- En el mes de julio se celebrará el martes de la segunda semana.

- Establecer que, en el supuesto de que el día de la celebración de la sesión plenaria ordinaria fuera inhábil o festivo, se trasladará al día anterior o posterior hábil, según criterio de la Alcaldesa.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

- votos en contra: 0.

- abstenciones: 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 12 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), EH Bildu (3), Elkarrekin Berango (1) y PP (1) y 1 abstención del grupo Socialistas Vascos (1), ACUERDA

UNICO.- Establecer una periodicidad bimestral para las sesiones ordinarias del Pleno, fijando su celebración el último martes del mes que corresponda a las 19:30 horas, todo ello sin perjuicio de las sesiones extraordinarias que se considere oportuno celebrar. El primer Pleno ordinario se celebrará en el mes de septiembre de esta legislatura.

- Declarar inhábil, por motivo de vacaciones laborales, el mes de agosto.

- En el mes de julio se celebrará el

asteartean egingo da.

- Udalaren ohiko osoko bilkurarako eguna lanik gabekoa edo jaieguna bada, aurreko edo osteko egunean egingo dela xedatzea, alkatearen irizpidearen arabera.

8.- INFORMAZIO BATZORDE IRAUNKORRAK SORTU ETA EUREN OSAKETA.

Toki Araubideko Oinarriak araupetzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 legeko 20.1.c) artikuluan, eta Toki Erakundeen Antolaketa, Jardunbide eta Araubide Juridikoari buruzko Araudiaren 124 eta 125. artikuluetan eta Udal Araudi Organikoaren 39 eta 40. artikuluetan aurreikusitakoa betez, alkate and.ak ondoko proposamena aurkeztu dio udalbatzari:

→ Ondoko Informazio Batzorde iraunkorrak sortu:

- Ogasuna, Kontuen Batzorde Berezia, Ekonomia Sustapena, Enplegua eta Gazteriari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Hirigintzari, Obrei, Zerbitzuei eta Etxebizitzari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Kultura, Kirola eta Euskarari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Gizarte Ongizateari eta Berdintasunari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Ingurumenari, Agenda 21i eta Garapenerako lankidetzari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.

martes de la segunda semana.

- Establecer que, en el supuesto de que el día de la celebración de la sesión plenaria ordinaria fuera inhábil o festivo, se trasladará al día anterior o posterior hábil, según criterio de la Alcaldesa.

8.- CREACION Y COMPOSICIÓN DE COMISIONES INFORMATIVAS PERMANENTES.

En cumplimiento de lo previsto en el artículo 20.1.c) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, Reguladora de las Bases del Régimen Local y en los artículos 124 y 125 del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Entidades Locales y en los artículos 39 y 40 del Reglamento Orgánico Municipal, la Sra. Alcaldesa presenta al Pleno la siguiente propuesta:

→ Crear las siguientes Comisiones Informativas Permanentes:

- Comisión Informativa Permanente de Hacienda, Comisión Especial de Cuentas, Promoción Económica, Empleo y Juventud.
- Comisión Informativa Permanente de Urbanismo, Obras, Servicios y Vivienda.
- Comisión Informativa Permanente de Cultura, Deportes y Euskera.
- Comisión Informativa Permanente de Bienestar Social e Igualdad.
- Comisión Informativa Permanente de Medio Ambiente, Agenda 21 y Cooperación al Desarrollo.

- Herritarren parte-hartzeari, Gardentasunari eta Gobernazioari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.

- Turismori, Ondareari eta Memoria Historikoari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.

→ Batzorde bakoitzaren osaketa ondokoa izango da:

- EAJ-PNV udal taldeko bost kide.

- E.H.BILDU udal taldeko bi kide.

- Elkarrekin Berango udal taldeko kide bat.

- Socialistas Vascos udal taldeko kide bat.

- Popular de Berango udal taldeko kide bat.

Proportzionaltasunaren arrazoia eman du alkate and.ak, Batzordeetarako, Osoko Bilkurakoa errespetatu behar dela esanez, eta Batzordeetarako egin den proposamenak errespetatu egiten du proportzionaltasun hori, izan ere, berak badu batzorde guztietara joateko eskubidea, eta bere botoak berdinketa hausteko balio liteke.

Mankomunitate eta Behargintzako gaiei buruzko Informazio Batzordeari buruz galdetu du E.H.Bildu taldeko eledunak.

Alkate and.ak erantzun du ez dela eraginkorra, izan ere, Mankomunitateko gaiak Gizarte Ongizate sailean, edo gaiari dagokion sailean, lantzen dira, eta Behargintzari buruzkoak Enplegu

- Comisión Informativa Permanente de Participación Ciudadana, Transparencia y Gobernación.

- Comisión Informativa Permanente de Turismo, Patrimonio y Memoria Histórica

→ La composición de cada una de las Comisiones será la siguiente:

- Cinco miembros pertenecientes al grupo municipal EAJ-PNV.

- Dos miembros pertenecientes al grupo municipal E.H.BILDU.

- un miembro perteneciente al grupo municipal Elkarrekin Berango.

- un miembro perteneciente al grupo municipal Socialistas Vascos.

- un miembro perteneciente al grupo municipal Popular de Berango.

La Sra. Alcaldesa justifica la proporcionalidad indicando que se debe respetar la existente en el Pleno para las Comisiones también y con la propuesta para las comisiones se respeta la misma, ya que ella tiene derecho a asistencia a todas las comisiones y su voto podría servir para desempatar.

El portavoz de E.H.Bildu pregunta por la Comisión Informativa de Asuntos de la Mancomunidad y Behargintza.

La Sra. Alcaldesa responde que no es operativa, los asuntos de la Mancomunidad se trataban en Bienestar Social o en la que correspondiese según la

gaietarako Sailean.

Ondoren, alkate and.ak bozkatzeko baimena eman du. Bozketa egin da ondoko emaitzarekin:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 1 PP.

- aurkako botoak: 0.

- abstentzioak: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 8 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7 eta PP taldeko 1), eta 5 abstentziorekin (EH Bildu taldeko 3, Elkarrekin Berango taldeko 1 eta Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

BAKARRA.-

→ Ondoko Informazio Batzorde iraunkorrak sortu:

- Ogasuna, Kontuen Batzorde Berezia, Ekonomia Sustapena, Enplegua eta Gazteriari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Hirigintzari, Obrei, Zerbitzuei eta Etxebizitzari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Kultura, Kirola eta Euskarari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Gizarte Ongizateari eta Berdintasunari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Ingurumenari, Agenda 21i eta Garapenerako lankidetzari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Herritarren parte-hartzeari, Gardentasunari eta Gobernazioari buruzko Informazio Batzorde

materia y los de Behargintza en Empleo.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 1 PP.

- votos en contra: 0.

- abstenciones: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 8 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7) y PP (1) y 5 abstenciones de los grupos EH Bildu (3), Elkarrekin Berango (1) y Socialistas Vascos (1), ACUERDA

ÚNICO.-

→ Crear las siguientes Comisiones Informativas Permanentes:

- Comisión Informativa Permanente de Hacienda, Comisión Especial de Cuentas, Promoción Económica, Empleo y Juventud.
- Comisión Informativa Permanente de Urbanismo, Obras, Servicios y Vivienda.
- Comisión Informativa Permanente de Cultura, Deportes y Euskera.
- Comisión Informativa Permanente de Bienestar Social e Igualdad.
- Comisión Informativa Permanente de Medio Ambiente, Agenda 21 y Cooperación al Desarrollo.
- Comisión Informativa Permanente de Participación Ciudadana, Transparencia y Gobernación.

Iraunkorra.

- Turismori, Ondareari eta Memoria Historikoari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.

→ Batzorde bakoitzaren osaketa ondokoa izango da:

- EAJ-PNV udal taldeko bost kide.
- E.H.BILDU udal taldeko bi kide.
- Elkarrekin Berango udal taldeko kide bat.
- Socialistas Vascos udal taldeko kide bat.
- Popular de Berango udal taldeko kide bat.

Informazio Batzorde bakoitzeko buru izango diren zinegotziak proposatu dizkio Udalbatzari alkate and.ak. Halaber, Batzorde bakoitzean euren taldeen ordezkaritzan jardungo duten titular eta ordezkoen izenak eta abizenak jakinarazi dizkiote Udalbatzari talde politikoen bozeramaileek.

Batzordeak hilabete bakoitzeko hirugarren astean egingo dira, bi hilabeterik behin, Osoko Bilkura egin baino lehen, eta ez da nahitaezkoa izango, asteartean eta/edo asteazkenean. Ordutegia ez da zehazten, presidenteak nahi duenean.

Udal talde bateko kideren batek, Informazio Batzorde batekoa izanik, ezin izango balu batzordera bertaratu, ordezko bezala jardun ahal izango du bere udal taldekoa den beste korporaziokide batek,

- Comisión Informativa Permanente de Turismo, Patrimonio y Memoria Histórica

→ La composición de cada una de las Comisiones será la siguiente:

- Cinco miembros pertenecientes al grupo municipal EAJ-PNV.
- Dos miembros pertenecientes al grupo municipal E.H.BILDU.
- un miembro perteneciente al grupo municipal Elkarrekin Berango.
- un miembro perteneciente al grupo municipal Socialistas Vascos.
- un miembro perteneciente al grupo municipal Popular de Berango.

La Sra. Alcaldesa propone al Pleno los concejales que ostentarán la presidencia de cada una de las Comisiones Informativas, y los portavoces de los grupos políticos ponen en conocimiento del Pleno el nombre y apellidos de los titulares y suplentes que actuarán en representación de sus respectivos grupos en cada una de las Comisiones.

Las Comisiones se celebrarán la tercera semana de mes, cada dos meses previas al Pleno, sin ser obligatorio, martes y/o miércoles. Horario sin determinar, a discreción del presidente o presidenta.

Si algún miembro de alguna Comisión Informativa perteneciente a un determinado grupo municipal no pudiese asistir a la misma, podrá actuar como suplente otro corporativo de su mismo

titularra izan ez arren.

Ondoren, alkate and.ak bozkatzeko baimena eman du. Bozketa egin da ondoko emaitzarekin:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

- aurkako botoak: 0.

- abstentzioak: 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 12 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, EH Bildu taldeko 3, Elkarrekin Berango taldeko 1 eta PP taldeko 1) eta abstentzio batekin (Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

BAKARRA.- Ondoko zinegotziak izendatzea Informazio Batzorde Iraunkorretako kide, batzordeen osaketa ondokoa izango delarik:

- Ogasuna, Kontuen Batzorde Berezia, Ekonomia Sustapena, Enplegua eta Gazteriari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.

grupo municipal que no sea titular.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

- votos en contra: 0.

- abstenciones: 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 12 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), EH Bildu (3), Elkarrekin Berango (1) y PP (1) y 1 abstención del grupo Socialistas Vascos (1), ACUERDA

ÚNICO.- Designar a los siguientes concejales como miembros de las Comisiones Informativas Permanentes, quedando la composición de las mismas como sigue:

- Comisión Informativa Permanente de Hacienda, Comisión Especial de Cuentas, Promoción Económica, Empleo y Juventud.

→ Lehendakaria/Presidente:
  - Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (EAJ-PNV)

→ Kideak / Miembros:
  - Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (EAJ-PNV)
  - D. Aitor Miñambres Amezaga jn. (EAJ-PNV)
  - Dª. Ederne Frontela Pascual and. (EAJ-PNV)
  - D. Carlos Juan Collado Cruz jn. (EAJ-PNV)
  - D. David Martin Carnicero jn. (EH Bildu)
  - Dª. Amaya Madariaga Barroso and. (EH Bildu)
  - D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (Elkarrekin Berango)
  - Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (Socialistas Vascos)
  - D. Jorge Panera Churruca jn. (PP)

- Hirigintzari, Obrei, Zerbitzuei eta Etxebizitzari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Comisión Informativa Permanente de Urbanismo, Obras, Servicios y Vivienda.

→ Lehendakaria/Presidenta:
- Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (EAJ-PNV)

→ Kideak/Miembros:
- Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (EAJ-PNV)
- D. Carlos Juan Collado Cruz jn. (EAJ-PNV)
- D. Iker Balerdi Goiri jn. (EAJ-PNV)
- D. Aitor Miñambres Amezaga jn. (EAJ-PNV)
- D. David Martin Carnicero jn. (EH Bildu)
- Dª. Amaya Madariaga Barroso and. (EH Bildu)
- D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (Elkarrekin Berango)
- Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (Socialistas Vascos)
- D. Jorge Panera Churruca jn. (PP)

- Kultura, Kirola eta Euskarari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Comisión Informativa Permanente de Cultura, Deportes y Euskera.

→ Lehendakaria/Presidenta:
- Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (EAJ-PNV)

→ Kideak/Miembros:
- Dª. Ederne Frontela Pascual and. (EAJ-PNV)
- D. Aitor Miñambres Amezaga jn. (EAJ-PNV)
- Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (EAJ-PNV)
- D. Iker Balerdi Goiri jn. (EAJ-PNV)
- D. David Martin Carnicero jn. (EH Bildu)
- Dª. Amaya Madariaga Barroso and. (EH Bildu)
- D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (Elkarrekin Berango)
- Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (Socialistas Vascos)
- D. Jorge Panera Churruca jn. (PP)

- Gizarte Ongizateari eta Berdintasunari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Comisión Informativa Permanente de Bienestar Social e Igualdad.

→ Lehendakaria/Presidenta:
- Dª. Ederne Frontela Pascual and. (EAJ-PNV)

→ Kideak/Miembros:
- Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (EAJ-PNV)
- D. Iker Balerdi Goiri jn. (EAJ-PNV)
- D. Carlos Juan Collado Cruz jn. (EAJ-PNV)

- Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (EAJ-PNV)
- D. David Martin Carnicero jn. (EH Bildu)
- Dª. Amaya Madariaga Barroso and. (EH Bildu)
- D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (Elkarrekin Berango)
- Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (Socialistas Vascos)
- D. Jorge Panera Churruca jn. (PP)

- Ingurumenari, Agenda 21i eta Garapenerako lankidetzari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Comisión Informativa Permanente de Medio Ambiente, Agenda 21 y Cooperación al Desarrollo.

→ Lehendakaria/Presidenta:
- D. Iker Balerdi Goiri jn. (EAJ-PNV)

→ Kideak/Miembros:
- D. Carlos Juan Collado Cruz jn. (EAJ-PNV)
- Dª. Ederne Frontela Pascual and. (EAJ-PNV)
- D. Aitor Miñambres Amezaga jn. (EAJ-PNV)
- Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (EAJ-PNV)
- D. David Martin Carnicero jn. (EH Bildu)
- D. Koldobika Ortiz de Ginea Gerediaga jn. (EH Bildu)
- D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (Elkarrekin Berango)
- Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (Socialistas Vascos)
- D. Jorge Panera Churruca jn. (PP)

- Herritarren parte-hartzeari, Gardentasunari eta Gobernazioari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.
- Comisión Informativa Permanente de Participación Ciudadana, Transparencia y Gobernación.

→ Lehendakaria/Presidente:
- D. Carlos Juan Collado Cruz jn. (EAJ-PNV)

→ Kideak/Miembros:
- D. Aitor Miñambres Amezaga jn. (EAJ-PNV)
- Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (EAJ-PNV)
- D. Iker Balerdi Goiri jn. (EAJ-PNV)
- Dª. Ederne Frontela Pascual and. (EAJ-PNV)
- D. David Martin Carnicero jn. (EH Bildu)
- Dª. Amaya Madariaga Barroso and. (EH Bildu)
- D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (Elkarrekin Berango)
- Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (Socialistas Vascos)
- D. Jorge Panera Churruca jn. (PP)

- Turismori, Ondareari eta Memoria Historikoari buruzko Informazio Batzorde Iraunkorra.

- Comisión Informativa Permanente de Turismo, Patrimonio y Memoria Histórica

→ Lehendakaria/Presidente:
- D. Aitor Miñambres Amezaga jn. (EAJ-PNV)

→ Kideak/Miembros:
- Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (EAJ-PNV)
- D. Iker Balerdi Goiri jn. (EAJ-PNV)
- Dª. Ederne Frontela Pascual and. (EAJ-PNV)
- D. Carlos Juan Collado Cruz jn. (EAJ-PNV)
- D. David Martin Carnicero jn. (EH Bildu)
- D. Koldobika Ortiz de Ginea Gerediaga jn. (EH Bildu)
- D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (Elkarrekin Berango)
- Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (Socialistas Vascos)
- D. Jorge Panera Churruca jn. (PP)

Batzordeak hilabete bakoitzeko hirugarren astean egingo dira, bi hilabeterik behin, Osoko Bilkura egin baino lehen, eta ez da nahitaezkoa izango, asteartean eta/edo asteazkenean. Ordutegia ez da zehazten, presidenteak nahi duenean.

Las Comisiones se celebrarán la tercera semana de mes, cada dos meses previas al Pleno, sin ser obligatorio, martes y/o miércoles. Horario sin determinar, a discreción del presidente o presidenta.

Udal talde bateko kideren batek, Informazio Batzorde batekoa izanik, ezin izango balu batzordera bertaratu, ordezko bezala jardun ahal izango du bere udal taldekoa den beste korporaziokide batek, titularra izan ez arren.

Si algún miembro de alguna Comisión Informativa perteneciente a un determinado grupo municipal no pudiese asistir a la misma, podrá actuar como suplente otro corporativo de su mismo grupo municipal que no sea titular.

9.- UDAL ORGANO IRAUNKORRAK:

9.- ORGANOS PERMANENTES MUNICIPALES.

9.1.- BOZERAMAILEEN BATZA

Alkate and.ak udalbatzari jakinarazi dio, batza hau, presidentea den alkateak eta Udal taldeen bozeramaleek osatzen dutela, Udal Araudi Organikoaren 42. artikuluan ezarritakoaren arabera.

9.1.- JUNTA DE PORTAVOCES

La Sra. Alcaldesa informa al Pleno que, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 42 del Reglamento Orgánico Municipal, ésta Junta está constituida por la Alcaldesa que la preside y los portavoces de los Grupos Municipales.

Ondoren, alkate and.ak bozkatzeko

A continuación, la Sra. Alcaldesa

baimena eman du. Bozketa egin da ondoko emaitzarekin:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

- aurkako botoak: 0.

- abstentzioak: 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 12 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, EH Bildu taldeko 3, Elkarrekin Berango taldeko 1 eta PP taldeko 1) eta abstentzio batekin (Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

BAKARRA.- Udal taldeen bozeramaleen batza sortzea, ondoko osaketarekin.

da paso a la votación, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango, 1 PP.

- votos en contra: 0.

- abstenciones: 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 12 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), EH Bildu (3), Elkarrekin Berango (1) y PP (1) y 1 abstención del grupo Socialistas Vascos (1), ACUERDA

UNICO.- Crear la Junta de Portavoces de los Grupos Municipales, quedando su composición como sigue:

- Lehendakari/Presidenta: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and.
- Kideak/Miembros:
  - Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (portavoz del grupo EAJ-PNV taldeko bozeramailea)
  - D. David Martin Carnicero jn. (portavoz del grupo EH Bildu taldeko bozeramailea)
  - D. Koldo Endika Martinez Gonzalez jn. (portavoz del grupo Elkarrekin Berango taldeko bozeramailea)
  - Dª. Nerea Jimenez Fernandez and. (portavoz del grupo Socialistas Vascos taldeko bozeramailea)
  - D. Jorge Panera Churruca jn. (portavoz del grupo Popular de Berango taldeko bozeramailea)

Udal talde bateko kideren batek, udal talde batekoa izanik, ezin izango balu batzordera bertaratu, ordezko bezala jardun ahal izango du bere udal taldekoa den beste korporaziokide batek, titularra izan ez arren.

Socialistas Vascos taldeko eledunak bere botoaren arrazoia eman du, esanez

Si algún miembro perteneciente a un determinado grupo municipal no pudiese asistir a la misma, podrá actuar como suplente otro corporativo de su mismo grupo municipal que no sea titular.

La portavoz del grupo Socialistas Vascos justifica su voto indicando que en

aurreko legealdian bilera bat baino ez zela egin, eta gai garrantzitsuetarako bilerak egin daitezen eskatu du.

Alkate and.ak erantzun du hori dela batzaren helburua, hain zuzen ere, eta zortea izan genuela gogoratu du, ia ez baitzen zoritzarreko gertaerarik gertatu.

la anterior legislatura solo se convocó una reunión y solicita que se reúna para asuntos de trascendencia.

La Sra. Alcaldesa responde que precisamente esa es su finalidad, y recuerda que tuvimos suerte al no suceder apenas asuntos desgraciados.

10.-KORPORAZIOKO ORDEZKARIEN IZENDAPENA KIDE ANITZEKO ORGANOETAN.

Alkate and.ak udalbatzari jakinarazi dio Udalak zein kide anitzeko organotarako aukeratu behar dituen ordezkariak.

Alkate and.ak ondoko izendapenak proposatu ditu:

10.- NOMBRAMIENTO DE REPRESENTANTES DE LA CORPORACIÓN EN ORGANOS COLEGIADOS.

La Sra. Alcaldesa informa al Pleno de los órganos colegiados en los que el Ayuntamiento de Berango tiene que designar representantes.

La Sra. Alcaldesa propone los siguientes nombramientos:

- BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOA:
- CONSORCIO DE AGUAS BILBAO BIZKAIA: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (titularra/titular), Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (ordezkoa/suplente).
- BERANGO MERANA HERRI IKASTETXEA. ESKOLA KONTSEILUA
- COLEGIO PUBLICO BERANGO MERANA. CONSEJO ESCOLAR: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (titularra/titular), Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (ordezkoa/suplente).
- EUSKAL UDALEN ELKARTEA (EUDEL)
- ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS (EUDEL): Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (titularra/titular), Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (ordezkoa/suplente).
- URIBE KOSTAKO BEHARGINTZA: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (titularra/titular), Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (ordezkoa/suplente).
- KZ-GUNEA: Erakundearen ordezkaria / Representante institucional: Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (titularra/titular), Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (ordezkoa/suplente) and. Ordezkari teknikoa / Representante técnico: D. Marcos Landaarroitajauregui Larrauri jn.

- JATA-ONDO LANDA GARAPEN ELKARTEA
- ASOCIACIÓN DE DESARROLLO RURAL JATA-ONDO: D. Aitor Miñambres Amezaga jn. (titularra/titular), Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (ordezkoa/suplente).

  Titular bi eta ordezko bi behar badira, Iker Balerdi Goiri jn. eta Itziar Aginagalde Avedillo and. proposatu ditu, aurreko bien ordezkoak izateko.

  Para el supuesto de que sean dos titulares y dos suplentes, los suplentes a los dos anteriores propone a D. Iker Balerdi Goiri jn. y a Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and.

- URIBE-KOSTAKO ZERBITZU MANKOMUNITATEA
- MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS URIBE-KOSTA

  OSOKO BATZORDEA

  JUNTA PLENARIA

  - Titularrak/Titulares: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and., Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
  - Ordezkoak/Suplentes: D. Aitor Miñambres Amezaga jn., Dª. Ederne Frontela Pascual and., D. Iker Balerdi Goiri jn.

  TOKIKO GOBERNU BATZARRA

  JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

  - Titularra/Titular: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and.
  - Ordezkoa/Suplente: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and.

  OSOKO BATZORDEAREN GAIETARAKO BATZORDEA

  COMISIÓN ASUNTOS DE PLENO

  - Titularrak/Titulares: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and., Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
  - Ordezkoak/Suplentes: D. Aitor Miñambres Amezaga jn., Dª. Ederne Frontela Pascual and., D. Iker Balerdi Goiri jn.

  GIZARTE ONGIZATEA BATZORDEA

  COMISIÓN BIENESTAR SOCIAL

  - Titularrak/Titulares: Dª. Ederne Frontela Pascual and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
  - Ordezkoak/Suplentes: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., D. Iker Balerdi

Goiri jn.

OGASUNA, KONTUEN BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN HACIENDA, ESPECIAL DE CUENTAS

- Titularrak/Titulares: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., D. Aitor Miñambres Amezaga jn.
- Ordezkoak/Suplentes: Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and., D. Iker Balerdi Goiri jn.

EUSKERA BATZORDEA

COMISIÓN EUSKERA

- Titularrak/Titulares: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
- Ordezkoak/Suplentes: D. Aitor Miñambres Amezaga jn., Dª. Ederne Frontela Pascual and.

JASANGARRITASUNARI BURUZKO BATZORDEA

COMISIÓN SOSTENIBILIDAD

- Titularrak/Titulares: D. Iker Balerdi Goiri jn., D. Aitor Miñambres Amezaga jn.
- Ordezkoak/Suplentes: Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and., Dª. Ederne Frontela Pascual and.

EH Bildu taldeko bozeramaileak eskatu du, Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitateko ordezkarien izendapena bereizirik bozkatzea, eta beste izendapenak, batera bozkatzea.

Jarraian, kide anitzeko organoetan, korporazioko ordezkariak izendatzeko proposamena bozkatzeko agindua eman du alkate and.ak, Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitatea izan ezik, eta honako hau izan da bozketaren emaitza:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 PP.

El portavoz del grupo EH Bildu solicita votar por separado el nombramiento de los representantes en la Mancomunidad de Servicios Uribe Kosta y el resto juntos. Se acepta.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación de la propuesta de nombramiento de representantes de la corporación en órganos colegiados, excepto en la Mancomunidad de Servicios Uribe Kosta, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 3 EH Bildu, 1 PP.

- aurkako botoak: 0.

- abstentzioak: 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak, aldeko 11 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, EH Bildu taldeko 3 eta PP taldeko 1) eta 2 abstentziorekin (Elkarrekin Berango taldeko 1 eta Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

LEHENENGOA.- Ondoren adierazten diren erakunde eta entitateetan Berangoko Udaleko ordezkariak izan daitezen, ondoko korporaziokideak izendatzea:

- votos en contra: 0.

- abstenciones: 1 Elkarrekin Berango, 1 Socialistas Vascos.

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 11 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), EH Bildu (3) y PP (1) y 2 abstenciones de los grupos Elkarrekin Berango (1) y Socialistas Vascos (1), ACUERDA

PRIMERO.- Nombrar representantes del Ayuntamiento de Berango en los organismos y entidades que a continuación se relacionan a los/las siguientes corporativos/as:

- BILBAO BIZKAIA UR PARTZUERGOA:
- CONSORCIO DE AGUAS BILBAO BIZKAIA: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (titularra/titular), Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (ordezkoa/suplente).

- BERANGO MERANA HERRI IKASTETXEA. ESKOLA KONTSEILUA
- COLEGIO PUBLICO BERANGO MERANA. CONSEJO ESCOLAR: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (titularra/titular), Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (ordezkoa/suplente).

- EUSKAL UDALEN ELKARTEA (EUDEL)
- ASOCIACIÓN DE MUNICIPIOS VASCOS (EUDEL): Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (titularra/titular), Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (ordezkoa/suplente).

- URIBE KOSTAKO BEHARGINTZA: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (titularra/titular), Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (ordezkoa/suplente).

- KZ-GUNEA: Erakundearen ordezkaria / Representante institucional: Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and. (titularra/titular), Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and. (ordezkoa/suplente) and. Ordezkari teknikoa / Representante técnico: D. Marcos Landaarroitajauregui Larrauri jn.

- JATA-ONDO LANDA GARAPEN ELKARTEA
- ASOCIACIÓN DE DESARROLLO RURAL JATA-ONDO: D. Aitor Miñambres

Amezaga jn. (titularra/titular), Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and. (ordezkoa/suplente).

Titular bi eta ordezko bi behar badira, Iker Balerdi Goiri jn. eta Itziar Aginagalde Avedillo and. proposatu ditu, aurreko bien ordezkoak izateko.

Para el supuesto de que sean dos titulares y dos suplentes, los suplentes a los dos anteriores propone a D. Iker Balerdi Goiri jn. y a Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and.

BIGARRENA.- Izendapen horiek kide anitzeko organo guztiei jakinaraztea.

SEGUNDO.- Notificar dichos nombramientos a cada uno de los órganos colegiados.

Jarraian, Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitatean, korporazioko ordezkariak izendatzeko proposamena bozkatzeko agindua eman du alkate and.ak, eta honako hau izan da bozketaren emaitza:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 1 PP.

- aurkako botoak: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango.

- abstentzioak: 1 Socialistas Vascos.

A continuación, la Sra. Alcaldesa da paso a la votación de la propuesta de nombramiento de representantes de la corporación en la Mancomunidad de Servicios Uribe Kosta, arrojando la misma el siguiente resultado:

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 1 PP.

- votos en contra: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango.

- abstenciones: 1 Socialistas Vascos.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 8 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7 eta PP taldeko 1), aurkako 4 boto (EH Bildu taldeko 3 eta Elkarrekin Berango taldeko 1) eta abstentzio batekin (Socialistas Vascos taldeko 1), ERABAKI DU

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 8 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7) y PP (1), 4 votos en contra de los grupos EH Bildu (3) y Elkarrekin Berango (1) y 1 abstención del grupo Socialistas Vascos (1), ACUERDA

LEHENENGOA.- Ondoren adierazten diren erakunde eta entitateetan Berangoko Udaleko ordezkariak izan daitezen, ondoko korporaziokideak izendatzea:

PRIMERO.- Nombrar representantes del Ayuntamiento de Berango en los organismos y entidades que a continuación se relacionan a los/las siguientes corporativos/as:

- URIBE-KOSTAKO ZERBITZU MANKOMUNITATEA
- MANCOMUNIDAD DE SERVICIOS URIBE-KOSTA

OSOKO BATZORDEA

JUNTA PLENARIA

- Titularrak/Titulares: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and., Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
- Ordezkoak/Suplentes: D. Aitor Miñambres Amezaga jn., Dª. Ederne Frontela Pascual and., D. Iker Balerdi Goiri jn.

TOKIKO GOBERNU BATZARRA

JUNTA DE GOBIERNO LOCAL

- Titularra/Titular: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and.
- Ordezkoa/Suplente: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and.

OSOKO BATZORDEAREN GAIETARAKO BATZORDEA

COMISIÓN ASUNTOS DE PLENO

- Titularrak/Titulares: Dª. Mª. Isabel Landa Gaubeka and., Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
- Ordezkoak/Suplentes: D. Aitor Miñambres Amezaga jn., Dª. Ederne Frontela Pascual and., D. Iker Balerdi Goiri jn.

GIZARTE ONGIZATEA BATZORDEA

COMISIÓN BIENESTAR SOCIAL

- Titularrak/Titulares: Dª. Ederne Frontela Pascual and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
- Ordezkoak/Suplentes: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., D. Iker Balerdi Goiri jn.

OGASUNA, KONTUEN BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN HACIENDA, ESPECIAL DE CUENTAS

- Titularrak/Titulares: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., D. Aitor Miñambres Amezaga jn.
- Ordezkoak/Suplentes: Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and., D. Iker Balerdi Goiri jn.

EUSKERA BATZORDEA

COMISIÓN EUSKERA

- Titularrak/Titulares: Dª. Itziar Aginagalde Avedillo and., Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and.
- Ordezkoak/Suplentes: D. Aitor Miñambres Amezaga jn., Dª. Ederne Frontela

Pascual and.

JASANGARRITASUNARI BURUZKO BATZORDEA

COMISIÓN SOSTENIBILIDAD

- Titularrak/Titulares: D. Iker Balerdi Goiri jn., D. Aitor Miñambres Amezaga jn.
- Ordezkoak/Suplentes: Dª. Miren Izaskun Zubiaur Zarraga and., Dª. Ederne Frontela Pascual and.

BIGARRENA.- Izendapen horiek Uribe Kostako Zerbitzuko Mankomunitateari jakinaraztea.

SEGUNDO.- Notificar dichos nombramientos a la Mancomunidad de Servicios Uribe Kosta.

EH Bildu taldeko bozeramaileak bere botoaren arrazoia eman du, Osoko Batzordean EAJ/PNV taldeko hiru ordezkari izendatu izanarekin ados ez dagoela esanez, hautetsontzietan azaldu den proportzionaltasuna erakusten ez duelako; hori dela eta, Mankomunitatearen Estatutuak aldatu beharko liratekeela esan du.

El portavoz del grupo EH Bildu justifica su voto mostrando su desacuerdo por el nombramiento de los tres representantes en la Junta Plenaria de EAJ/PNV y que no se represente la proporcionalidad expresada en las urnas, por lo que se debieran modificar los Estatutos de la Mancomunidad.

Alkate and.ak erantzun du Uribe Kostako Zerbitzu Mankomunitatearen Estatutuetan jasota dagoela udal bakoitzeko osoko bilkurak izendatuko dituela bere ordezkariak, mankomunitateko osoko batzordean. Plentzian orain dela lau urte gertatutakoa gogoratu du, EAJ/PNV izan zen boto gehien lortu zuen alderdia, eta izendatu ziren ordezkariak gobernu taldekoak izan ziren, eta EAJ/PNV taldeko inor.

La Sra. Alcaldesa responde que en los Estatutos de la Mancomunidad de Servicios de Uribe Kosta se contempla que será el pleno de cada uno de los ayuntamientos quién nombrará a sus representantes en la junta plenaria de la mancomunidad y recuerda lo sucedido hace cuatro años en Plentzia, el partido más votado fue EAJ/PNV y los representantes designados fueron del equipo de gobierno, ninguno de EAJ/PNV.

Kexa azaltzen jarraituko dutela esan du E.H.Bildu taldeko eledunak.

El portavoz de E.H.Bildu manifiesta que se seguirán quejando.

Elkarrekin Berango taldeko eledunak ados dagoela esan du, eta EH Bilduk azaldutako ildotik, proportzionaltasuna errespetatu behar dela

El portavoz del grupo Elkarrekin Berango está de acuerdo y en la línea mostrada por EH Bildu, considera que se debe respetar la proporcionalidad.

uste du.

11.- 2018KO EKITALDIKO AURREKONTUAREN KONTU OROKORRA ONARTZEA, BIDEZKOA BADA.

11.- APROBACIÓN, SI PROCEDE, DE LA CUENTA GENERAL PRESUPUESTARIA DEL EJERCICIO 2018.

Alkateak 2019ko maiatzaren 10eko Kontuen Batzorde Berezia-Ogasuneko Informazio Batzordeak emaniko irizpena irakurri du; honen bitartez, 2018ko ekitaldiko aurrekontuaren Kontu Orokorraren aldeko txostena egin da.

La Sra. Alcaldesa da lectura al dictamen de la Comisión Informativa de Hacienda-Comisión Especial de Cuentas celebrada el día 10 de mayo de 2019, por el que se informa favorablemente la Cuenta General Presupuestaria del ejercicio 2018.

Alkate andreak bozkatzeko baimena eman du.

La Sra. Alcaldesa da paso a la votación.

Hauxe izan da bozketaren emaitza:

La votación arroja el siguiente resultado:

- aldeko botoak: 7 EAJ-PNV, 1 Socialistas Vascos, 1 PP.

- aurkako botoak: 0.

- abstentzioak: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango.

- votos a favor: 7 EAJ-PNV, 1 Socialistas Vascos, 1 PP.

- votos en contra: 0.

- abstenciones: 3 EH Bildu, 1 Elkarrekin Berango.

Horrenbestez, Udalaren Osoko Bilkurak aldeko 9 boto dituela (EAJ-PNV taldeko 7, Socialistas Vascos taldeko 1 eta PP taldeko 1), eta 4 abstentziorekin (EH Bildu taldeko 3 eta Elkarrekin Berango taldeko 1), ERABAKI DU

Por consiguiente, el Ayuntamiento-Pleno, con 9 votos a favor de los grupos EAJ-PNV (7), Socialistas Vascos (1) y PP (1) y 4 abstenciones de los grupos EH Bildu (3) y Elkarrekin Berango (1), ACUERDA

2018. ekitaldiko Aurrekontuaren Kontu Orokorra aztertu da eta 2019ko maiatzaren 10eko Korporazio honen Kontu Batzorde Bereziari aurkeztu zaio, txostena egin dezan. Bizkaiko Aldizkari Ofizialean 2019ko maiatzaren 22ko 96. zenbakian egon da jendaurrean eta ez da erreklamaziorik, eragozpenik edo oharrik aurkeztu.

Examinada la Cuenta General Presupuestaria del ejercicio 2018 y sometida a informe de la Comisión Especial de Cuentas de esta Corporación el día 10 de mayo de 2019, la cual ha sido expuesta al público en el ñBoletín Oficial de Bizkaiaò número 96, de 22 de mayo de 2019, sin que se hayan presentado reclamaciones, reparos u observaciones.

Ondorioz, honako AKORDIO hau hartu da:

En consecuencia, SE ACUERDA

LEHENENGOA.- 2018ko ekitaldiko aurrekontu orokorraren kontua onartzea.

PRIMERO.- Aprobar la Cuenta General Presupuestaria del ejercicio 2018.

BIGARRENA.- Kontu Orokorra dagokien erakundeei bidaltzea.

SEGUNDO.- Remitir la Cuenta General a los organismos correspondientes.

Eta tratatzeko beste gairik egon ez denez gero, alkate and.ak amaitutzat jo du bilkura, arratsaldeko bederatzietan.

Y no habiendo más asuntos que tratar, la Sra. Alcaldesa levanta la sesión siendo las veintiuna horas.

ALKATEA/ LA ALCALDESA

IDAZKARIA/ EL SECRETARIO